Администрация города Костромы
Комитет образования, культуры, спорта и работы с молодежью

Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение
города Костромы «Лицей № 34»

Тема проекта:
**Иноязычные заимствования**

**и неологизмы**

**в современном русском языке**

**Выполнил:**
ученик 9-В класса,
Самороковский Алексей Григорьевич
**Руководитель:**
Фоминых Александра Леонидовна

Кострома
2024 год

**Оглавление**

Введение…………………………………………………………………………..3

Глава 1. Теоретическая часть…………………………………………………....5

1.1. Заимствование как процесс изменения языка……………………………..5

1.2.История и пути пополнения лексики русского языка………..……………7

1.3 Заимствованные слова, неологизмы………………………………………..11

1.4. Причины заимствования иноязычных слов……………………………….15

Глава 2. Практическая часть…………………………………………………….17

2.1.Создание урока-игры «Использование заимствованной лексики в речи»……………………………………………………………………………...17

2.2. Анализ урока-игры «Использование заимствованной лексики в речи»……………………………………………………………………………...20

Заключение……………………………………………………………………….22

Список литературы……………………………………………………………....24

Приложение 1

Приложение 2

**Введение**

Русский язык – это язык, используемый в основном жителями России. Но также он распространяется и изучается далеко за пределами нашей Родины.

Язык, возможно, самое главное средство человеческого общения. Без него людям было бы крайне тяжело передавать и получать нужную информацию, воздействовать на окружающих.

Язык связывает множество поколений того народа, к кому он относится. Если изучать русский язык в отдельности, можно понять, что он совершенствовался каждое поколение, каждый период своего существования. Его лексика состоит не только из исконно русских слов, но и из слов, заимствованных из других языков. Иноязычные источники пополняли и обогащали русский язык на протяжении всего процесса его исторического развития.

Одним из наиболее живых и социально значимых процессов, происходящих в современном русском языке – процесс активизации употребления иноязычных слов. Современное состояние русского языка характеризуется необычайно активными процессами заимствования обширных пластов лексики, относящихся к различным областям нашей жизни: экономике, политике, спорту, искусству ит.д. Порой заимствуются целые лексические ряды, оформленные однотипно (например: клипмейкер, имиджмейкер, ньюсмейкер, хитмейкер, плеймейкер).

И чтобы не теряться в неизвестных фразах, нужно их своевременно изучать. Я собираюсь выяснить значение неологизмов и заимствованных слов, найти различия между ними и изучить их.

**Проблема**: малая осведомленность населения о грамотном использовании новых слов.

**Гипотеза**: русский язык может обходиться без заимствований и нововведений.

**Цель проекта**: создание урока-игры «Использование заимствованной лексики в речи».

**Задачи проекта**:

1. Выяснить, каким образом происходит заимствование слов в русском языке.

 2. Изучить историю пути пополнения лексики русского языка.

 3. Узнать причины заимствования иноязычных слов.

4.Познакомиться с понятиями: неологизмы, заимствованные слова.

5.Создать урок-игру по заимствованным словам и неологизмам.

**Актуальность**: активное пополнение языка новыми словами вызывает проблему их правильного понимания и употребления, неоправданное, неверное использование нелогизмов приводит к засорению и обеднению речи.

**Глава 1. Теоретическая часть.**

* 1. **Заимствование как процесс изменения языка**

[*Слово*](https://kartaslov.ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C-%D0%B0%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%B8%D0%B7%D0%BC%D0%BE%D0%B2-%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B8%D1%85-%D0%BF%D0%B8%D1%81%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D0%B9/%D1%81%D0%BE-%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%BC/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%BE) *есть действующая сила речи, глагол творящий*.

[Чаадаев Пётр Яковлевич](https://kartaslov.ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C-%D0%B0%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%B8%D0%B7%D0%BC%D0%BE%D0%B2-%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B8%D1%85-%D0%BF%D0%B8%D1%81%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D0%B9/%D0%A7%D0%B0%D0%B0%D0%B4%D0%B0%D0%B5%D0%B2_%D0%9F%D0%B5%D1%82%D1%80_%D0%AF%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D0%BB%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D1%87)

[(1794 — 1856) — русский философ](https://kartaslov.ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C-%D0%B0%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%B8%D0%B7%D0%BC%D0%BE%D0%B2-%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B8%D1%85-%D0%BF%D0%B8%D1%81%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D0%B9/%D0%A7%D0%B0%D0%B0%D0%B4%D0%B0%D0%B5%D0%B2_%D0%9F%D0%B5%D1%82%D1%80_%D0%AF%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D0%BB%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D1%87)

Заимствование – это процесс изменения языка, при котором появляются иноязычные элементы лексики. Это необходимая часть развития языка, позволяющая обогащать свой язык и иметь возможность налаживать контакты с другими народами.

Существуют многочисленные *признаки заимствованных слов:*

* двойные согласные в корне слова (касса, ванна, пресса, коллекция),
* начальные буквы а, э (абажур, эра, алоэ),
* конечные буквы инг, мен (смокинг, бизнесмен),
* слияние гласных звуков (оазис, мозаика, дуэль, театр),
* безударный звук [о] в конце слова (радио, какао),
* твёрдый согласный звук перед [э] (партер, портмоне, пюре),
* буква э в корне слова (поэт, мэр, энергия),
* сочетание букв йо и ьо (майонез, бульон),
* сочетание бю, мю, кю, вю, пю (меню, мюсли, кювет, бюро),
* неизменяемость имён существительных и прилагательных (пальто, такси, кенгуру, хаки, суши).

Иностранные слова имеют и *грамматические особенности:*

1. Присвоение категории рода заимствованным существительным. В английском языке грамматическая категория рода отсутствует. Как правило, существительные приобретают форму мужского рода, который считается грамматически немаркированным, нейтральным. Однако некоторые существительные принимают форму женского рода, например, если они обозначают женщин или вызывают ассоциации с французским словом женского рода.
2. Образование формы множественного числа заимствованных существительных по правилам языка-реципиента. У некоторых заимствований наблюдаются две формы множественного числа: по правилам языка-источника и языка-реципиента.
3. Использование англицизмов для образования новых слов с помощью французских суффиксов.
4. Франсизация английских глаголов с помощью французских суффиксов.

Выделим *следующие виды заимствований*:

1) из славянских языков (т.е. родственных)

2) из неславянских языков.

Можно выделить следующие *способы иностранных заимствований*:

1) Прямые заимствования. Слово встречается в русском языке приблизительно в том же виде и в том же значении, что и в языке – оригинале. Это такие слова, как weekend -уик-энд - выходные; money -мани – деньги.

2) Гибриды. Данные слова образованы присоединением к иностранному корню русского суффикса, приставки и окончания. В этом случае часто несколько изменяется значение иностранного слова – источника, например: аскать (to ask - просить).

3) Калька. Слова, иноязычного происхождения, употребляемые с сохранением их фонетического и графического облика. Это такие слова, как menu -меню, parol -пароль, disk -диск, virus –вирус. Полукалька. Слова, которые при грамматическом освоении подчиняются правилам русской грамматики (прибавляются суффиксы). Например: драйв – драйва (drive) “Давно не было такого драйва” - в значении “запал, энергетика”.

4) Экзотизмы. Слова, которые характеризуют специфические национальные обычаи других народов и употребляются при описании нерусской действительности. Отличительной особенностью данных слов является то, что они не имеют русских синонимов. Например: чипсы (chips), хот-дог (hot-dog), чизбургер (cheeseburger).

5) Иноязычные вкрапления. Данные слова обычно имеют лексические эквиваленты, но стилистически от них отличаются и закрепляются в той или иной сфере общения как выразительное средство, придающее речи особую экспрессию. Например: о’кей (ОК); вау (Wow !).

6) Композиты. Слова, состоящие из двух английских слов, например: (second –hand) - секонд-хенд – магазин, торгующий одеждой, бывшей в употреблении; (video – salon) - видео-салон - комната для просмотра фильмов.

7) Жаргонизмы. Слова, появившиеся вследствие искажения каких-либо звуков, например: крезанутый (crazy) – шизанутый

Заимствование лексики может проходить устным и письменным путем. В первом случае слова быстрее подстраиваются под язык. Слова, заимствованные вторым путем, дольше сохраняют свои первоначальные особенности.

* 1. **История и пути пополнения лексики русского языка**

[*Слово*](https://kartaslov.ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C-%D0%B0%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%B8%D0%B7%D0%BC%D0%BE%D0%B2-%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B8%D1%85-%D0%BF%D0%B8%D1%81%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D0%B9/%D1%81%D0%BE-%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%BC/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%BE)*— выражение* [*мысли*](https://kartaslov.ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C-%D0%B0%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%B8%D0%B7%D0%BC%D0%BE%D0%B2-%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B8%D1%85-%D0%BF%D0%B8%D1%81%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D0%B9/%D1%81%D0%BE-%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%BC/%D0%BC%D1%8B%D1%81%D0%BB%D1%8C)*…*

*и потому слово должно соответствовать тому, что оно выражает*.

Толстой Лев Николаевич

(1828-1910)—русский писатель, общественный деятель

На протяжении всей истории русского языка постоянно происходит заимствование слов из разных языков. Но в разные периоды поступает разное количество слов. Заимствования иноязычной лексики особенно расцветают в периоды активных исторических процессов, характеризующихся бурными изменениями в жизни общества, ломкой старых понятий, стереотипов. Яркие примеры этому – принятие христианства на Руси и проникновение старославянизмов в древнерусский язык, Петровская эпоха, когда в русский язык вошли слова из области военного дела, политики, государственного управления. Остановимся на истории заимствований более подробно.

Из «Повести временных лет», общерусской летописи, составленной в 12 в., мы получаем сведения об образовании Древнерусского государства. Наиболее древними заимствованиями считаются слова, пришедшие из скандинавских языков – шведского, норвежского, исландского.

У древних заимствований можно разглядеть общую причину их перехода к славянам. Обычно это связано с новым явлением или предметом, которые славяне получили от своих соседей, и которые нужно было называть. Это слова: акула, кнут, крюк, пуд; имена Ольга, Олег, Глеб.

В 988 году князь Владимир вводит на Руси христианство. Появление письменности у славян связано с принятием христианства: необходимы были понятные славянам богослужебные тексты. Кирилл и Мефодий создали первый славянский алфавит и перевели с греческого языка фрагменты богослужения и Священного писания.

В связи с набегами на Русь тюркских кочевых племён – половцев, печенегов, турок, татар – в русский язык проникают тюркизмы ( алмазы, арба, башмак, буран, деньги, каблук, карандаш, лошадь, табун, чердак, шалаш, туман, чугун и др.)

Начало 17 в. в России историки называют Смутным временем. События русской истории оказываются тесно связаны с Речью Посполитой. В это время в дипломатической среде были модны слова из польского языка.

В 17 в. возникла потребность в широком распространении грамотности и просвещения. Для обучения детей дворян и бояр привлекались учителя из-за границы.

Первая четверть 18 в. время петровских реформ, в проведении которых Пётр Первый использовал опыт западноевропейских стран, в развитии промышленности, торговли и культуры. По его инициативе были проведены реформы в области государственного управления, организации военного дела, преобразовании в области просвещения, культуры, науки и быта. Некоторые учёные полагают, что в ту пору в русский язык влилось более 10 тысяч западноевропейских слов. Тут и лексика административного языка, слова, связанные с морским делом, военная лексика. Немало заимствованных слов относилось к сфере быта дворянского сословия.

Уже в петровское время зародилось неоправданное увлечение заимствованными словами. Оно было отчасти связано со стремлением как бы отделиться, отграничиться от обветшалых форм церковнославянского языка и вместе с ними от уклада старой жизни.

Восемнадцатый век – это не только время блистательных побед русского оружия, строительства роскошных дворцов и парков, создание русского театра, расцвета литературы и искусства. Русский классицизм как основное литературное направление эпохи провозглашал идеи патриотизма и служения родине. Именно в это время входят в употребление слова патриот и патриотизм.

В конце восемнадцатого века на смену классицизму приходят сентиментализм. Н.М. Карамзин осуществляет реформу стилей литературного языка. Заботясь об изящности, утончённости речи, писатели- карамзинисты, хотя порой и выступали против иноязычного засилья, в своей литературной практике всё-таки чрезмерно увлекались иностранными, особенно французскими словами и выражениями. Ведь в те времена не только царский двор стремился копировать Версаль.

Вдохновителем борьбы против «нового слога» Карамзина, противником всяческих новшеств и заимствований стал в начале девятнадцатого века адмирал А.С. Шишков, занимавший некоторое время пост министра народного просвещения и президента Академии Российской. Шишков был страстным и убеждённым поборником старины, всё новое в языке казалось ему злонамеренной порчей. Образцом русской речи для него служили древние памятники, фольклор и, конечно, книжные, церковнославянские тексты. Особенно яростно нападал он на иностранные слова.

Политику, направленную на борьбу с заимствованиями, назвали языковым пуризмом (от лат. purus – «чистый»). Пуристы считают, что заимствования портят язык и что слово можно отменить или запретить волевым усилием.

В начале 20 в. Россия вступила в эпоху войн и революций. Во время революции 1905-1907 гг. появились заимствованные слова-термины: аграрий, баррикада, бастовать, бойкот, демонстрация, директивы, мандат, митинг, партия, провокатор, прокламация, пропаганда.

События 1917 г. вызвали лавину новых слов. Сразу после Октября 1917 г. многие люди воспринимали использование иноязычных слов как признак прогрессивности, революционности. Правда, в свое время, Владимир Ильич Ленин говорил, что его “озлобляет использование иностранных слов без надобности”, а также призывал “ объявить войну коверканью русского языка”.

В конце 20-ых гг. в газетах всё ещё писали о необходимости объявления самой горячей войны ряду «засоряющих чистоту русского языка слов и выражений, и искусственно внесённых в нашу речь за последнее время».

В 30-ых гг. 20 столетия начался новый период стабилизации языковой нормы. Однако в русском литературном языке уже произошли существенные изменения.

С распадом Советского Союза стала появляться новая общественно-политическая лексика, отражающая сферу политики, экономики и демократии. Но также распад Советского союза означал, в частности, и разрушение части преград, стоявших на пути к общению с западным миром. Активизировались деловые, научные, торговые, культурные связи, расцвел зарубежный туризм; обычным делом стала длительная работа специалистов в учреждениях других стран, функционирование на территории стран СНГ совместных предприятий. Возросла необходимость в интенсивном общении с людьми, которые пользуются другими языками, в заимствовании терминов в таких областях, как вычислительная техника, экономика, финансы, коммерция, спорт, мода, журналистика и другие.

Историческая обстановка конца XX века оказалось крайне благоприятной для развития контактов с зарубежными странами, и в лингвистическом отношении это сказалось в увеличении в русском языке необходимых заимствований из различных языков.

**Пути заимствования**

Существуют три основных способа пополнения словарного состава языка – его слов и значений:

-семантический путь – пополнение лексикона путем изменения количества значений слов;

-заимствование- пополнение лексикона путем добавления слов и конструкций из других языков;

-морфологическое словообразование – словообразование путем изменений морфем в основном слове.

* 1. **Заимствованные слова, неологизмы**

*"Вовек отеческим языком не гнушайся,*

*И не вводи в него чужого ничего,*

*Но собственной своей красою украшайся…"*

Сумароков Александр Петрович

(1717 – 1777) – русский поэт, драматург

и литературный критик

Слова, вошедшие в русский язык из других языков, называются заимствованными. То есть, это такие иноязычные слова, которые полностью вошли в лексическую систему русского языка. Они приобрели лексическое значение, фонетическое оформление, грамматические признаки. Например: школа (лат.), гимназия (греч.), колледж (англ.), шахта (нем.), олимпиада (греч.), энциклопедия (франц.), клоун (англ.), костюм (итал.), верстак и ранец (нем.), митинг и матч (англ.), гитара и серенада (испан.) и т.д.

Известен интересный факт: министр просвещения Александр Семенович Шишков предложил заменить иностранное слово «тротуар» наслово «топталище», которое придумал сам, а «галоши» - на «мокроступы», «фортепьяно» – «тихограммы» и т. Но эти замены в русском языке встретили большой критикой и продолжали использовать в речи иностранные слова.

Использование иностранных слов свойственно всем современным языкам. Это вызвано потребностями назвать новый предмет, изобретённый другим народом, обозначить новое понятие, появившееся в обществе.

К первому типу относятся заимствования из старославянского языка, а также из других славянских языков (например, украинского, белорусского, польского, болгарского, чешского и т.п.

Ко второму типу относятся заимствования из греческого, латинского, а также тюркские, иранские, скандинавские, западноевропейские (романские, германские и др.), помимо того, многочисленные, постоянно пополняемые заимствования из языков народов всех республик бывшего Советского Союза.

Заимствования из неславянских языков более многочисленны.

Процесс пополнения языка новыми словами происходит разными путями: через устную речь, через письменные источники, через другие языки. Лексическое заимствование обогащает язык, не нарушая его грамматический строй и внутренние законы развития. Некоторые слова пришли к нам давно, и сейчас только учёные-лингвисты могут определить их «иностранность». Таково, например, слово хлеб, которое многими языками, в том числе и русским, было заимствовано из древнегерманского языка.

За последние несколько лет наш лексикон увеличился за счёт научно-технического прогресса, всеобщей компьютеризации, изменений в сфере политики, экономики и культуры. Например, монитор, принтер, сканер, хакер, драйвер, курсор, файл, ноутбук, диджей, гламур, кастинг, саммит, эмбарго. Многие из них заменяют в нашем языке целые словосочетания: снайпер – меткий стрелок, спринт – бег на короткие дистанции, мотель – гостиница для автотуристов, жалюзи – шторы из пластинок, навешиваемые на окна, и т.д.

Заимствованные слова в современном русском языке составляют примерно 10-15 % всего словарного запаса. Русские слова тоже переходят в другие языки. Среди самых известных: водка, борщ, перестройка, икона, царь.

Но вместе с тем, нужно помнить, что употреблять иностранное слово нужно только тогда, когда оно необходимо для выражения мысли. Например, неуместно будет сказать: «За плохое поведение ученика изолировали с урока», «Желаем консенсуса в семье!». Здесь будет правильно употребить слова: «удалили, выгнали», «взаимопонимания, согласия». Поэтому, выбирая слова, люди должны обращать внимание на значение, стилистическую окраску, употребительность, сочетаемость с другими словами. Нарушение хоть одного из этих критериев может привести к речевой ошибке.

Неологи́зм – слово, значение слова или словосочетание, недавно появившееся в языке (новообразованное, отсутствовавшее ранее). Изучением неологизмов занимается наука неология.

Причиной появления неологизмов является в основном общественный и научно-технический прогресс: появление новых социально-экономических реалий, открытия в области науки и техники, достижения в сфере культуры, социальные и политические изменения. Главным признаком неологизма является абсолютная новизна слова для большинства носителей языка. Слово находится в состоянии неологизма очень непродолжительное время.

Виды неологизмов.

По времени образования неологизмы можно разделить на четыре группы:

1. Несуществующие понятия.
2. Понятие, для которых не было названий.
3. Реалии не существующие, но прогнозируемые в будущем.
4. Лексические единицы, дублирующие слова с тем же значением.[[1]](#footnote-2)

По сфере употребления неологизмы большей частью являются межстилевыми – употребляемыми во всех функциональных стилях речи (имидж, йогурт, кейс, либерально-демократический, льготник, межбанковский).

Однако многие неологизмы более свойственны определенному стилю: научному (аура, биолокатор, клонировать, радиоэкология, озонная дыра), публицистическому (взвешенность, инакомыслящий, откат, интегратор), деловому (депозитарий, дилер, естественная монополия) или разговорному (компромат, ксерить, накрутка, нал, напряг, невезуха).

Некоторая часть неологизмов имеет еще более узкую сферу употребления: в экономике (индексация, квотироватъ, коммерциализация, конвертация, корсчет, лизинг, макроэкономика), в политике (идеологизированный, инаугурация, командно-административный), в информатике (интерактивный, картридж, информатизация), в технике (Интернет, иглорефлексотерапия, анаболик, девиантный), в масс-культуре (кассетник, клип, компакт-диск, ламбада, масс-медиа, панки, поп-группа), в спорте (каратист, кикбоксинг, либеро, хет-трик), в религии (иеговизм, иконопочитание, исламизация, иудаист) и т.д.

Однако часть новых лексических единиц имеет оттенок сниженности или приподнятости. К первым относятся просторечные единицы (сбацать – исполнить музыкальное произведение), жаргонизмы (качалка – тренажер для занятий бодибилдингом, качок – человек с сильно развитой («накачанной») мускулатурой).

Ко вторым принадлежат неологизмы, имеющие оттенок книжности (истеблишмент – совокупность общественных организаций, групп, обладающих властью, медитативный, менталъностъ), официальности (малоимущие, малообеспеченность, опрошенные, сертификация). Лексические единицы, имеющие оценочные и эмоциональные свойства, могут выражать пренебрежение (коммуняка – коммунист), неодобрение (пирамидчик, популист), иронию (демократизатор – кто или что, способствующее демократизации общества).

Неологизмы русского языка, возникшие в результате заимствования англоязычных слов, по сфере употребления можно разделить на:

1. Слова-термины.
2. Бытовые предметы.
3. Спортивные термины.
4. Названия профессий.
5. Названия из мира музыки[[2]](#footnote-3).

Следует сделать вывод, что в принципе понятие о неологизмах может быть узким и широким. Неологизмы играют большую роль в языке. Они позволяют обогащать словарный запас в определенные исторические периоды. В развитых языках ежегодно появляются тысячи неологизмов. Некоторые из них быстро исчезают, а некоторые закрепляются в языке надолго.

**1.4. Причины заимствования иноязычных слов**

Сокровища родного [слова](https://kartaslov.ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C-%D0%B0%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%B8%D0%B7%D0%BC%D0%BE%D0%B2-%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B8%D1%85-%D0%BF%D0%B8%D1%81%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D0%B9/%D1%81%D0%BE-%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%BC/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%BE),—
Заметят важные [умы](https://kartaslov.ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C-%D0%B0%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%B8%D0%B7%D0%BC%D0%BE%D0%B2-%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B8%D1%85-%D0%BF%D0%B8%D1%81%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D0%B9/%D1%81%D0%BE-%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%BC/%D1%83%D0%BC),—
Для лепетания чужого
Пренебрегли безумно мы.
Мы любим Муз чужих игрушки,
Чужих [наречий](https://kartaslov.ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C-%D0%B0%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%B8%D0%B7%D0%BC%D0%BE%D0%B2-%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B8%D1%85-%D0%BF%D0%B8%D1%81%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D0%B9/%D1%81%D0%BE-%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%BC/%D0%BD%D0%B0%D1%80%D0%B5%D1%87%D0%B8%D0%B5) погремушки,
А не читаем книг своих…

[Пушкин Александр Сергеевич](https://kartaslov.ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C-%D0%B0%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%B8%D0%B7%D0%BC%D0%BE%D0%B2-%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B8%D1%85-%D0%BF%D0%B8%D1%81%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D0%B9/%D0%9F%D1%83%D1%88%D0%BA%D0%B8%D0%BD_%D0%90%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D1%80_%D0%A1%D0%B5%D1%80%D0%B3%D0%B5%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D1%87)

[(1799 — 1837) — русский поэт, писатель, драматур](https://kartaslov.ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C-%D0%B0%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%B8%D0%B7%D0%BC%D0%BE%D0%B2-%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B8%D1%85-%D0%BF%D0%B8%D1%81%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D0%B9/%D0%9F%D1%83%D1%88%D0%BA%D0%B8%D0%BD_%D0%90%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D1%80_%D0%A1%D0%B5%D1%80%D0%B3%D0%B5%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D1%87)

Во времена перестройки начиналась появляться связь между нашей страной и странами Запада, поэтому, люди, как губки, впитывали их культуру. Естественно, без изменений не могла обойтись и лексика. Причинами появления новых слов становилось:

* усиление информационных потоков,
* появление глобальной компьютерной системы Интернета,
* расширение межгосударственных и международных отношений,
* развитие мирового рынка, экономики, информационных технологий,
* участие в олимпиадах, международных фестивалях, показах мод .

Наиболее открытыми для проникновения иноязычных слов оказались следующие сферы жизни: политика, экономика, компьютеры и коммуникации, мода, шоу-бизнес, спорт. Средства массовой информации начинают все чаще появляться в жизни общества, поэтому они тоже влияют на лексику и словарный запас человека.

Проникновение в язык слов, связанных с политикой, экономикой вызвано переходом к рыночным отношениям, происходит активное употребление англоязычных слов. Не стоит на месте и развитие науки: с продуктами новейших технологий приходят новые обозначения.

Другая группа заимствований связана с компьютерами. Активное заимствование новой и расширение употребления ранее заимствованной иноязычной лексики происходит и в менее специализированных областях человеческой деятельности: музыка, кинематограф, СМИ.

Одна из причин замены русских слов на иностранные – кажущаяся бедность. Многие из нас считают иностранное слово более престижным по сравнению с соответствующим словом родного языка: *презентация* выглядит более привлекательно, чем привычное русское *представление*, *эксклюзивный* – лучше, чем *исключительный*, *топ-модели* – шикарнее, чем *лучшие модели*… Но все же, смысл заимствованных и исконно русских слов немного различается.

Яркость новизны – одна из стойких причин заимствования слов как более престижных, значительных, выразительных. Заимствования имеют перед русскими синонимами то преимущество, что «возвышают» говорящего в социальном плане в определенных сферах, подчеркивают уровень информированности и претендуют на превосходство определенной группы молодежи, использующей эту лексику.

Как правило, большое количество заимствований в журналах для женщин и в модных журналах. Так в данных журналах встречаются следующие слова: гламур, сейлы, промоутер, деним, постиж, фитнес, сайт, колорист, маркетинг, драйвер, пилинг, спрей, тренд, дезодорант, антиперспирант, лифтинг.

Таким образом, причинами заимствований могут быть:

1. Потребность в наименовании новых вещей, явлений, понятий: *компьютер, грант, Интернет, хоспис, диск, файл и др.*
2. Необходимость в разграничении понятий: *визажист* и ранее заимствованное *дизайнер*.
3. Разграничению понятий служат и некоторые ранее заимствованные термины: *сервис* и *обслуживание, комфорт* и *уют, информация* и *общение*.
4. Необходимость в специализации понятий: *маркетинг (рынок), менеджмент (управление), аудит (ревизия, контроль), риэлтер (предприниматель, занимающийся недвижимостью), киллер (наемный убийца), папарацци (назойливые репортеры светской хроники).*

**Глава 2. Практическая часть**

* 1. **Создание урока-игры**

**«Использование заимствованной лексики в речи»**

Перед современной школой стоит задача создания таких условий, при которых можно поддерживать и развивать индивидуальность ребенка, не растерять его способностей, не затормозить их рост, а реализовывать и развивать потенциальные возможности, обеспечить образовательные потребности одарённых детей, чтобы в будущем эти способности превратились в их достижения. В этом плане большим образовательным, воспитательным и развивающим потенциалом обладает русский язык.

Игру как метод обучения, передачи опыта старших поколений младшим использовалась всегда. В отличие от игр вообще педагогическая игра обладает существенным признаком – четко поставленной целью обучения и соответствующим ей результатом, который может быть обоснован, выделен в явном виде и характеризуется учебно-познавательной направленностью.

Игра – это эффективное средство организации образовательной деятельности. Она мотивирует учащихся к познанию и различным видам деятельности, помогает снизить вероятность перенапряжения и снять стресс. Именно это форма организации урока была выбрана для проведения по заданной теме: «Иноязычные заимствования и неологизмы в современном русском языке».

После того, как вся теоретическая часть проекта была выполнена, было необходимо приступить к поиску материала для организационного момента урока, объяснения нового материала для учеников и самих игр по теме урока.

Урок по заимствованной лексике решено было провести для учеников 6 класса – повторение по теме «Лексика. Культура речи», «Исконно русские и заимствованные слова. Неологизмы». Можно этот же урок использовать в начале года при изучении нового материала.

Организационный момент урока: приветствие учеников, устный опрос по теме «Лексика», обозначение темы урока.

Усвоение нового материала или повторение пройденного материала за прошедший учебный год:

* был подобран видеоматериал по теме урока, обработан (обрезан) в онлайн видеоредакторе – выбран отрезок по интересующей теме нашего урока;
* были разработаны информационные сообщения по двум темам: «Что такое заимствованная лексика?» и «Причины заимствований».

Ученикам была предложена готовая информация по теме, обозначены понятия по теме, далее была подготовлена работа в группах по самостоятельному поиску информации из готовых сообщений. Итогом работы стало создание информационных кластеров по теме урока.

Следующим этапом разработки урока-игры стал подбор игр по интересующей теме. Во все названия игр намеренно были включены заимствованные слова, подбирались с тем учетом, чтобы можно было незнакомые слова объяснить ученикам. Для урока были разработаны следующие игры:

1. Игра «Информационный кластер» – создание схем по теме урока.
2. Игра «Тематические боксы» – распределение заимствованной лексики на разные тематические группы (в специальные коробки).
3. Игра «Идеальная дикция» – проверить правильное произношение заимствованных слов.
4. Игра «Эксперимент со словами» – предложить русское слово вместо заимствованного.

Для урока-игры была подобрана физкультминутка по теме – необходимо было узнать исконно русское слово и отличить от заимствованного.

В завершении урока ученикам было дано понятие «неологизма», проведен устный опрос по этой теме, предложен видеосюжет из «Ералаша» «Почему мы так говорим?». После просмотра была проведена беседа по теме неоправданного заимствования неологизмов.

Для рефлексии урока был подобран метод поднятых рук (две руки – если весь материал был понятен, одна рука – если материал вызвал затруднения, руки не подняты – материал совсем непонятен).[[3]](#footnote-4)

После того, как урок-игра по теме «Иноязычные заимствования и неологизмы в современном русском языке» был полностью готов, была создана презентация для урока в программе Microsoft PowerPoint, подготовлены материалы:

* Ватман;
* Информационные листы;
* Цветные мелки;
* Карточки со словами;
* Магниты для доски;
* Коробки.
	1. **Анализ урока-игры**

**«Использование заимствованной лексики в речи»**

Дата проведения:

7 мая 2024 года в 6 «В» классе, присутствовало 29 учеников из 32.

8 мая в 6 «А» классе, присутствовало 26 учеников из 27.

Тема урока соответствует программе и месту урока в системе уроков по разделу «Лексика. Культура речи»

Начало урока было организованным. Обучающиеся к уроку были готовы, настрой на урок хороший. Учитель приветствует детей. В начале урока был небольшой опрос по теме лексики. Затем была проведено повторение по пройденной теме, ознакомление учащихся с теорией по изучаемой теме.

Учитель грамотно использовал разнообразные методы работы: активный (ученики работали наравне с учителем), метод проектирования (самостоятельный анализ ситуации), исследовательский. Интересной была работа по группам: изучить текст и составить плакат с обобщенной информацией.

В ходе урока преобладала самостоятельная деятельность, использовались разные формы работы. Содержание урока доступно для учеников, методы обучения – словесный, наглядный, игровой. Особое внимание было уделено самостоятельной работе.

Урок шел по плану, выполнялись все поставленные задачи. Учащиеся показали, что могут хорошо работать с информацией, работать как в группах, так и в одиночку

Поставленные цели были реализованы.

**Заключение**

Заимствование – постоянный процесс изменения любого языка. В разные периоды этот процесс либо ослабевает, либо усиливается, но никогда не заканчивается. Заимствование происходило в разные времена и через разные источники – через простое общение, через средства массовой информации.

Вопрос влияния иностранных слов на русский язык обсуждался и продолжает обсуждаться. Одни считают их «мусором», другие «бесценным даром».

Как говорил наш великий русский писатель И.С. Тургенев: «Берегите чистоту языка, как святыню! Никогда не употребляйте иностранных слов. Русский язык так богат и гибок, что нам нечего брать узаимствованием, а неподходящим применением. Не нужно открещиваться от иностранных слов и ими злоупотреблять».

Процесс преобразования в обществе активизирует процесс заимствований, и он становится *неконтролируемым.* Именно это происходит с русским языком сегодня.

Действительно, в современной речи употребление иноязычных слов активизировалось, и это заметно всем.

Люди старшего поколения недопонимают современную речь. Но найти общий язык с молодежью, если у “бумеров” с “зумерами” есть какие то общие увлечения. Чаще всего иноязычные слова можно услышать в речи молодёжи. Слова, используемые молодежью, чаще всего употребляются для того чтобы «выделиться из толпы». Это можно назвать модой. Безусловно, в век интеграции современному человеку необходимо владение несколькими языками. Знание иностранных слов расширяет кругозор человека, вводит его в мир других языков, помогает ему лучше ориентироваться в современной жизни. Но при этом человек должен уважать свой язык и не засорять иноязычными словами без необходимости.

Таким образом, оправданным является заимствование, которое означает в языке то понятие, которого ранее в этом языке не существовало (шоколад, телефон, галоши). Неоправданным заимствованием является слово, которое вводится в язык из иностранного языка в качестве синонима для определения того или иного понятия, притом, что русские слова, определяющие это понятие, уже имеются в наличии. Например: голкипер (вратарь), стагнация (застой), презентация (представление), плюрализм (многообразие), инцидент (происшествие, случай), оптимальный (наилучший), контракт (договор), паркинг (стоянка), модернизация (обновление), инновация (новшество), комфорт (уют), конфиденциальный (тайный) и т.п.

Автором проекта был создан урок-игра «Использование заимствованной лексики в речи» и проведен для учащихся 6-х классов. Его целью было наглядное изучение таких тем как “Неологизмы” и “Заимствованные слова”. Учащимися было выполнено много разнообразных заданий по данным темам. Урок проходил в дружественной атмосфере, а задания выполнялись с интересом. Ученики тему усвоили, а урок не был скучным. Форма игры и учитель-сверстник в роли педагога положительно сказались на усвоении материала. Можно сделать вывод, что такие уроки можно включить в систему уроков по русскому языку для 5-6 классов.

Многие из иноязычных слов украшают нашу речь, делая её более экспрессивной и интересной. Однако не стоит забывать, что обилие таких слов в русском языке может привести к пагубным последствиям: наша речь может «утонуть» в огромном количестве заимствований и потерять свои корни и свою сущность.

**Список литературы**

1.Большой энциклопедический словарь. –/ под ред. В.Н. Ярцева. – М., 1998.

2.Голуб И.Б. Стилистика русского языка. – М., 2006.

3.Гришина Е.А. Словарь иностранных слов. АСТ – Артель. – М., 2010 год.

4.Демьянов В. Г. Иноязычная лексика в истории русского языка XI-XVII веков.

5.Заимствование как процесс изменения языка | Статья в журнале «Молодой ученый». - Электронный ресурс: <https://moluch.ru/archive/114/30182/>

6.Заимствованная лексика и отражательная культура в русском языке – Электронный ресурс: <https://scipress.ru/philology/articles/zaimstvovannaya-leksika-i-otrazhatelnaya-kultura-v-russkom-yazyke.html>

7.Заимствования из славянских языков – Электронный ресурс: [https://studfile.net/preview/7864872/page:2/](https://studfile.net/preview/7864872/page%3A2/)

8.Исконно русская и заимствованная лексика – Электронный ресурс: <https://ebooks.grsu.by/pustoshilo_lang/2-iskonno-russkaya-i-zaimstvovannaya-leksika.htm>

9.Ожегов С.И. Словарь русского языка. – М., 1990.

10.Розенталь Д.Э. Практическая стилистика русского языка. – М., 1977.

11.Российское историческое общество. Воронцово поле.

12.Словарь иностранных слов современного русского языка. – М.:«Аделант», 2014. – 800с

13.Способы пополнения словарного состава языка - В помощь учащимся – Электронный ресурс: <https://www.uchportal.ru/publ/29-1-0-7355>

14. Фомина М. И. Современный русский язык. – М., 2001. -415 с.

15.Фонетические и графические признаки заимствованных слов в русском языке — Словарь лингвистических терминов Жеребило. – Электронный ресурс: [https://gufo.me/dict/linguistics\_zherebilo/фонетические\_и\_графические\_признаки\_заимствованных\_слов\_в\_русском\_языке](https://gufo.me/dict/linguistics_zherebilo/%D1%84%D0%BE%D0%BD%D0%B5%D1%82%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B5_%D0%B8_%D0%B3%D1%80%D0%B0%D1%84%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B5_%D0%BF%D1%80%D0%B8%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%BA%D0%B8_%D0%B7%D0%B0%D0%B8%D0%BC%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D1%85_%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2_%D0%B2_%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%BC_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%B5)

16.Язык как основное средство коммуникации современного города - Язык города. – Электронный ресурс: <https://studwood.net/1396796/literatura/yazyk_osnovnoe_sredstvo_kommunikatsii_sovremennogo_goroda>

**Приложение 1**

По времени образования неологизмы можно разделить на четыре группы:

| Неологизмы первой группы | Появляются для называния реалий и понятий, которых раньше не существовало в жизни народа: венчурный -направленный на финансирование новых идей, проектов, связанных с риском, возрожденцы – последователи различных псевдопатриотических движений, стремящихся к возрождению России, грант – форма дополнительного финансирования научных исследований в виде определенных дотаций, декоммунизация, десоветизм – ликвидация или преобразование Советов как органов государственной власти, а также гамбургер, гигабайт и др. |
| --- | --- |
| Неологизмы второй группы | Создаются для называния явлений, которые уже имели место в жизни общества, но не получили по тем или иным причинам, в частности идеологического характера, своего наименования: внесудебный – находящийся за пределами судопроизводства; осуществляемый без суда и следствия, возвращенец – тот, кто добровольно возвращается на родину из эмиграции, командно-бюрократический, ленинский. |
| Неологизмы третьей группы | Обозначают реалии, не существующие в действительной жизни, но прогнозируемые, возможные в фантазиях, при дальнейшем развитии науки и техники: киборг –получеловек–полуробот, космолет – космический самолет, космоплан, ядерная зима. |
| Неологизмы четвертой группы | Составляют лексические единицы, которые дублируют слова с тем же значением. Это могут быть полные (идеографические) синонимы, тождественные по значению и стилистической окраске: державник – государственник, верноподданический – угоднический, взвешенный – продуманный, судьбоносный – исторический |

Неологизмы русского языка, возникшие в результате заимствования англоязычных слов, по сфере употребления можно разделить на:

| 1)слова — термины | * оффшор, (офф-шор) оффшорные деньги, оффшорные зона в значении «свободный», от англ. off-shore «находящийся на расстоянии от берега, в открытом море» («оффшорные деньги»);
* демпинг — «снижение, уменьшение», от англ. damping, одно из значений которого «глушение, торможение;
* роуминг — «распространение; возможность широкого использования», от англ. toroam «странствовать, скитаться»;
* политические термины английского происхождения: спикер — председатель парламента, от англ. speaker — «оратор», а также «председатель палаты общин в Англии и палаты представителей в США»;
* инаугурация — «церемония вступления в должность президента страны», от англ. inauguration — «вступление в должность»;
* слова — термины, связанные с компьютерной техникой: сайт — от англ. site «местоположение, местонахождение»; файл — от англ. file «регистратор; досье, дело; подача какого-либо документа» и др.
 |
| --- | --- |
| 2)названия некоторых бытовых предметов | * тостер — от англ. toaster «приспособление для поджаривания тостов» (от toast «поджаренный ломтик хлеба, гренок»);
* ростер — от англ. roaster — «жаровня» (от toroast «жарить»);
* шейкер — от англ. shaker «сосуд для приготовления коктейлей» (от toshake «трясти»).
 |
| 3) спортивные термины, а также названия некоторых игр или видов спортивных занятий | * боулинг — игра, в которой пущенным по полу шаром необходимо сбить стоящие группой кегли, от англ. bowl «шар; игра в шары»;
* дайвинг — «подводное плавание», от англ. todive «нырять, погружаться в воду»;
* скейтборд — «катание на доске с роликами», от англ. skate «катание на коньках, скольжение» и board «доска»;
* сноуборд — «катание на доске по снегу», от англ. snow «снег» и board «доска»;
* шейпинг — от англ. shaping «придание формы» (от toshape «придавать форму»);
* фитнес — от англ. fitness — «соответствие» (от tobefit «соответствовать, быть в форме» и др.
 |
| 4)названия некоторых профессий, рода деятельности | * секьюрити — «охрана», от англ. security «безопасность, надёжность; охрана, защита»;
* провайдер — «поставщик», от англ. provider с тем же значением;
* брокер — от англ. broker «комиссионер, оценщик; лицо, производящее продажу имущества»;
* киллер — «профессиональный убийца», от англ. killer «убийца» от tokill «убивать».
 |
| 5) названия некоторых явлений музыкальной культуры, культуры вообще | * сингл — «песня, записанная отдельно», от англ. single — «один, единственный»;
* ремейк — «переделка», от англ. remake в том же значении;
* постер — «небольшой плакат с изображением артиста», от англ. poster — «плакат, афиша».
 |
| 6)термины, употребляемые в косметологии | * лифтинг — «подтяжка», от англ. lifting «подъём, поднимание»;
* пилинг — «чистка лица» от англ. peeling «очищение, чистка» от topeel «очищать, снимать кожицу; шелушить»;
* скраб — «крем для отшелушивания, очистки кожи», от англ. toscrab «царапать» и др
 |



**Приложение 2**

**План-конспект урока-игры**

**Провел: Самороковский А.Г.**

**«Использование заимствованной лексики в речи»**

Цель урока: углубление знаний о заимствованиях в современном русском языке, их правильное понимание и оправданное употребление.

Задачи:

1. познакомить шестиклассников с понятием заимствованная лексика;
2. выяснить причины заимствований в русском языке;
3. развить и обогатить языковое мышление учащихся, речевые и коммуникативные умения.

Оборудование: компьютер, телевизор, дидактический материал.

***Ход урока.***

Организационный момент, мотивирование к учебной деятельности.

Учитель:

Добрый день, уважаемые ученики.

Сегодня у нас с Вами очередной урок по русскому языку.

Устный опрос:

Как называется словарный состав языка? ЛЕКСИКА

Какая наука изучает словарный состав языка? ЛЕКСИКОЛОГИЯ

Самым подвижным пластом языка является лексика. Именно она наиболее восприимчива ко всему новому.

Нам предстоит увлекательная и интересная работа.

Сегодня урок-игра «Иноязычные заимствования и неологизмы в современном русском языке».

На протяжении всей истории русского языка постоянно происходит заимствование слов из разных языков.

*Видеоматериал*

Учитель:

*Заимствование* – это процесс изменения языка, при котором появляются иноязычные элементы лексики. Это необходимая часть развития языка, позволяющая обогащать свой язык.

На партах у вас есть статьи по теме «Что такое заимствованная лексика?», «Причины заимствований».

Предлагаю поработать в группах и всем вместе составить общую схему по этой теме.

*Информационный лист №1*:

Появление большого количества иноязычных слов английского происхождения, их быстрое закрепление в русском языке объясняется стремительными переменами в общественной и научной жизни: происходит усиление информационных потоков, расширение межгосударственных и международных отношений, развитие мирового рынка, экономики, информационных технологий, участие в олимпиадах, международных фестивалях, показах мод

Как уже было отмечено раньше, в истории общества бывают моменты, когда какую-либо чужую культуру выбирают в качестве образца для подражания. Её язык становится престижным, и слова из него заимствуются особенно активно. Сейчас в этой роли выступает культура англоязычных стран.

Наиболее открытыми для проникновения иноязычных слов оказались следующие сферы жизни: политика, экономика, компьютеры и коммуникации, мода, шоу-бизнес, спорт. Телевидение, газеты и другие средства массовой информации оказывают на нас большее влияние, чем прежде. В язык начали входить слова и словосочетания из телесериалов, телевизионной рекламы.

Проникновение в язык слов, связанных с политикой, экономикой вызвано переходом к рыночным отношениям. Ориентация на запад послужила важным стимулом активизации употребления иноязычной лексики. Не стоит на месте и развитие науки: с продуктами новейших технологий приходят новые обозначения.

Среди причин, которые способствуют столь массовому и относительно легкому проникновению неологизмов в язык, определенное место занимают социально – психологические. Многие из нас считают иностранное слово более престижным по сравнению с соответствующим словом родного языка.

*Информационный лист №2*:

С точки зрения происхождения весь словарный состав русского языка может быть представлен как сочетание двух больших групп: исконно русской лексики и заимствованной лексики.

В последнее время основным источником интернационализмов стал английский язык. Заимствование из него (в том числе и в русском языке) в большей степени свойственны таким сферам человеческой деятельности, как информационные технологии (компьютер сайт интернет роутер сканер), экономическая теория и практика (бизнес менеджмент маркетинг аутсорсинг мерчандайзер) и современная музыка (джаз блюз рок, рэп,свинг).

Это вполне естественные явления, поскольку у каждого народа есть набор слов, которых не может быть ни у одного из других народов мира. В связи с этим, русские слова вошли в состав многих европейских языков, а в состав русского языка вышли такие слова как: греческие слова (демократия, аристократия, олигархия, анархия, философия, поэзия, фантазия, идеал, история, математика, физика, геометрия герой и др.); латинские слова (республика, цивилизация юриспруденция, армия, штат, корпуса и другие), арабские слова (алгебра, альманах и другие).

Некоторые заимствованные слова вытесняют из общего употребления исконно русские слова. В качестве примеров можно назвать следующие синонимические пары русского и иностранного слов: войска, рать- армия, лекарь-доктор, повадка- манера, буря- ураган.

Особый пласт заимствованной лексики составляют слова, которые отражают особенности культуры быта других народов. Так Англии относятся слова мистер, леди, ланч, к Италии - сеньорита, спагетти, гандола.

Значительная часть заимствованной лексики в составе русского языка обозначает авиационную и космическую терминологию, которая состоят из множества научных и технических слов (в первую очередь, слова латинского происхождения "авиация" и греческого происхождения "космос"). Таким образом, в современном русском языке существует заимствованная лексика, которая обусловлена естественным развитием языковых систем и контактами между ними.



*Работа в группах*

*Игра «Информационный кластер»*

*Выступление 1 группы, оформление кластера*

*Выступление 2 группы, оформление кластера*

Учитель:

Процесс заимствования слов – естественный и неизбежный.

Крупные словари иностранных слов современного русского языка в целом обычно включают порядка 150-200 тысяч слов. Таким образом, сегодня в русском языке порядка 10-15% слов заимствования.

Вам необходимо распределить заимствованные слова на разные тематические группы: компьютер, спорт, искусство.

*Игра «Тематические боксы»*

**Тема "компьютер"**: винчестер (жёсткий диск), компакт-диск, дисплей, тачпад, драйвер, веб-камера, килобайт, мегабайт, сканер, клавиатура, флеш-карта, пиксель, адаптер, геймер, браузер.

**Тема "спорт"**: ритм, гейм, хайкинг, тайм-аут, фристайл, таймер, кикбоксинг, офсайд, фолфитбол, аут, тренинг, скейт-ринк, голкипер, армреслинг, снукер, овертайм, хавтайм, форвард, хет-трик, чемпион.

**Тема искусство**: серенада, гитара, виолончель, ария, аккорд, барокко, балерина, виртуоз, оперетта, комедия, актер, афиша, режиссер.

Учитель:

Чувствительность к слову Василий Александрович Сухомлинский – советский педагог-новатор – считал важнейшей предпосылкой гармоничного развития личности.

А теперь мы предлагаем вам проверить, правильно ли вы произносите некоторые заимствованные слова. 

*Игра «Идеальная дикция»*

агЕнт

адАптер

апгрЕйд

гамАши

гравЮра

диалОг

вундеркИнд

жалюзИ

каталОг

бомбардировАть

медикамЕнты

диспансЕр

шофЁр

экспЕрт

**Ф и з к у л ь т м и н у т к а**

Учитель:

Если произношу слово исконно русское, то поднимаем правую руку, если называю заимствованное слово – то встаем.

***Русские****: корова, коза, топор, деревня, косынка, ива, трава, дождь, мать, надежда, сидеть, хороший, вчера.*

**Заимствованные**: барабан, вальдшнеп, гамма, девиз, имидж, император, календарь, кровать, матрица, пиджак, реформа, свекла, танк, форма.

Учитель:

В самих заимствованных словах, безусловно, нет ничего плохого. Без них невозможно представить речь современного человека. Однако значение заимствованного слова должно быть понятно как говорящему, так и слушающему, а его употребление – уместно.

Вам необходимо предложить русское слово вместо заимствованного.

*Игра «Эксперимент со словами»*

Абстрактный — отвлеченный

Акт — действие

Анализ — разбор

Бизнес — дело

Габариты — размеры

Демонстрация — показ

Диалог — собеседование

Дискуссия — обсуждение, спор

Имидж — образ, облик

Интервью — беседа

Коммерция — торговля

Конкурс — состязание

Конструкция — построение

Коррективы — поправки

Лидер — вождь

Модель — образец

Модель — образец

Негативный — отрицательный

Полемика — спор

Прогресс — продвижение

Ревизия — проверка

Сервис — обслуживание

Симптом — признак

Сфера — область

Тема — предмет

Форма — образ

Шоу — зрелище

Эксперимент — опыт

Учитель:

Неологи́зм — слово, значение слова или словосочетание, недавно появившееся в языке.

Главным признаком неологизма является абсолютная новизна слова для большинства носителей языка. Слово находится в состоянии неологизма очень непродолжительное время.

Устный опрос:

Особая разновидность фотоавтопортрета, когда человек снимает себя на фотоаппарат, смартфон, планшет (селфи).

Беспилотный летательный аппарат с четырьмя пропеллерами, который обычно управляется пультом дистанционного управления с земли (квадрокоптер).

Маленькая хитрость, житейская мудрость, помогающая решить бытовые проблемы, экономя тем самым время (лайфак).

*Сюжет из «Ералаша» « Почему мы так говорим?»*

Учитель:

Подскажите, вам было понятно, что говорит мальчик? Как это воспринимал взрослый?

(Такая речь отталкивает. Это, бескультурно, непонятно. Так разговаривают необразованные люди. С таким собеседником неприятно разговаривать).

Что бы вы посоветовали мальчику, чтобы его речь изменилась?

(Мальчику нужно учиться правильно и красиво говорить.)

**Домашнее задание:** составить диалог между ребенком и взрослым с заимствованными словами, неологизмами, которые сейчас активно употребляются в вашей речи.

Учитель:

А вам нужно этому учиться, или вы и так уже научились правильной, красивой речи? Поднимите две руки, если урок для вас оказался познавательным и понятным. Поднимите одну руку, если были непонятные термины, что-то придется повторять. Если материал оказался совсем недоступным для вас, то не поднимайте руки.

Учитель:

Спасибо за внимание, урок закончен!

1. Приложение 1 [↑](#footnote-ref-2)
2. Приложение 1 [↑](#footnote-ref-3)
3. Приложение 2 [↑](#footnote-ref-4)